

# 768

**pcs colorful / cold white / warm white LEDs**  
**db színes / hideghéjér / melegfehér LED**  
**ks farebných / studených bielych / teplých bielych LED**  
**buc LED-uri multicolor / alb rece / alb cald**  
**kom. kolor / hladnobielih / toplobielih LED dioda**  
**LED diod, barevné světlo / studené bílé / teplé bílé světlo**  
**komada boje / hladne bijele / tople bijele LED**



SOMOGYI ELEKTRONIC®

## LED CLUSTER STRING LIGHTS • LED-ES CLUSTER FÉNYFÜZÉR • LED CLUSTER SVIETIACI REŤAZEC • GHIRLANDĂ LED CLUSTER • LED CLUSTER SVETLEČÍ NIZ • LED KLASTROVÝ SVETELNÝ RETĚZ • LED SVJETLOSNI NIZ KLASTERA

### EN - INSTRUCTIONS FOR USE

You can control the purchased product using the push button on the adapter or the included remote controller. On the remote controller, use the ON button to turn on the product, and the OFF button to turn it off.

Select the desired lighting program by using the button on the adapter or the buttons on the remote controller numbered from 1 to 8, as shown in the table below.

You can choose from 3 cyclic timer mode options using the remote controller:

6H: 6 h ON / 18 h OFF: The product illuminates for 6 hours and then turns off for 18 hours after the button is pressed.

8H: 8 h ON / 16 h OFF: The product illuminates for 8 hours and then turns off for 16 hours after the button is pressed.

6639H: 6 h ON / 6 h OFF / 3 h ON / 9 h OFF: The product illuminates for 6 hours, turns off for 6 hours, then illuminates for 3 hours and turns off for 9 hours after the button is pressed.

E.g., if you press this button at 5 p.m., the product illuminates from 5 p.m. to 11 p.m., then it is off from 11 p.m. to 5 a.m., then illuminates from 5 a.m. to 8 a.m., and it is finally off from 8 a.m. to 5 p.m.

**TIMER OFF:** Use this button to turn off the set cyclic timer. The product will start to operate continuously according to the selected program.

Use the DIM + / - buttons to change the brightness of the LEDs. (100% 75% 50% 25%)

### H - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A megvásárolt termékkel az adapter nyomógombjával, vagy a távirányítójával tudja vezérelni.

A távirányító ON gombjalával bekapcsolhatja, az OFF gombbal pedig kikapcsolhatja a termékét.

Az adapter nyomógombjával, vagy a távirányító 1-8 számúzzott gombjaival válassza ki a kívánt fényprogramot az alábbi táblázat szerint.

A távirányító 3-féle ismétlődő időzítés közül választhat:

6H: 6 h ON / 18 h OFF: 6 órát világít, majd 18 órát kikapsol a termék a gomb megnyomásáról számlítva.

8H: 8 h ON / 16 h OFF: 8 órát világít, majd 16 órát kikapsol a termék a gomb megnyomásáról számlítva.

6639H: 6 h ON / 6 h OFF / 3 h ON / 9 h OFF: 6 órát világít, 6-ot kikapsol, 3 órát világít, 9 órát kikapsol a termék a gomb megnyomásáról számlítva.

Pi. Ha 1/17 órára megnyomja ezt a gombot, akkor 17 - 23 óráig világít, ezután 23 - reggel 5-ig kikapsol, majd reggel 5-ig világít, végül 8-17-ig kikapsol a termék.

**TIMER OFF:** Ezzel a gombbal kikapcsolhatja a beállított időzítést. A termék folyamatosan kezd üzemelni a kiválasztott programnak megfelelően.

A DIM + / - gombakkal a LED-ek fényerejét tudja változtatni. (100% 75% 50% 25%)

### SK - NÁVOD NA POUŽITIE

Výrobok môžete ovládať tlačidlom adaptéra alebo diaľkovým ovládačom.

Tlačidlom ON na diaľkovom ovládači môžete zapnúť, tlačidlom OFF môžete vypnúť výrobok.

Tlačidlom adaptéra alebo tlačidlami 1-8 na diaľkovom ovládači výberie svetelný program podľa tabuľky.

Pomocou diaľkového ovládača môžete výbrať z 3 časovačov s opakováním:

6H: 6 h ON / 18 h OFF: 6 h svetli, potom 18 h nesvetli od sláčenia tlačidla.

8H: 8 h ON / 16 h OFF: 8 h svetli, potom 16 h nesvetli od sláčenia tlačidla.

6639H: 6 h ON / 6 h OFF / 3 h ON / 9 h OFF: 6 h svetli, 9 h nesvetli od sláčenia tlačidla.

Napr. keď tlačidlo sláčikte o 17 hodiny, tak svetli od 17 do 23 h, nesvetli od 23 do 5 h, potom svetli ráno od 5 do 8 hodiny, a nаконец nesvetli od 8 do 17 hodiny.

**TIMER OFF:** Týmto tlačidlom môžete vypnúť nastavený časovač. Výrobok začne prevádzkovať nepretržite podľa zvoleného programu.

Tlačidlami DIM + / - môžete zmeniť svetlosť LED diód. (100% 75% 50% 25%)

### RO - INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Produsul achiziționat poate fi controlat cu butonul aflat pe adaptorul de rețea ori cu telecomanda.

Cu butonul ON de pe telecomandă puteți porni, iar cu butonul OFF puteți opri produsul.

Selectați jocul de lumini, tipul de iluminat cu butonul de pe adaptor sau cu butoanele numerice 1-8 de pe telecomandă, după cum urmează în tabel.

De pe telecomandă puteți selecta din 3 tipuri de timer cu repetare:

6H: 6 h ON / 18 h OFF: luminează 6 ore, după care 18 ore este opri, calculat de la apăsarea butonului

8H: 8 h ON / 16 h OFF: luminează 8 ore, după care 16 ore este opri, calculat de la apăsarea butonului

6639H: 6 h ON / 6 h OFF / 3 h ON / 9 h OFF: luminează 6 ore, după care 6 ore este opri, apoi luminează 3 ore și alte 9 ore este opri, calculat de la apăsarea butonului.

De ex. Dacă apăsați butonul la ora 17, produsul va lumina între orele 17-23 după care de la ora 23 - până la ora 5 dimineață este opri, apoi între 5-8 lumenază și la final între orele 8-17 este opri.

**TIMER OFF:** Cu acest buton aveți posibilitatea să opriți timerul cu repetare setat anterior. Produsul va lumina continuu, conform modului selectat la jocul de lumini.

Cu butoanele DIM + / - puteți schimba luminozitatea LED-urilor. (100% 75% 50% 25%)

### SRB-MNE - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Proizvod se može kontrolisati tastomerom na strujnom adaptoru ili daljinskim upravljačem.

Tasterom ON se na daljinskom upravljaču uključuje a tastomerom OFF se isključuje proizvod.

Tasterom na strujnom adaptoru ili numeričkim tastomerima 1-8 na daljinskom upravljaču moguće je odabrat program rada prema sledećoj tabeli.

Sa daljinskim upravljačem je moguće odabrati 3 tajmerska ponavljanja rada:

6H: 6 h ON / 18 h OFF: Računajući od trenutka pritiska tastera 6 sati sveti potom 18 sati je isključen.

8H: 8 h ON / 16 h OFF: Računajući od trenutka pritiska tastera 8 sati sveti potom 16 sati je isključen.

6639H: 6 h ON / 6 h OFF / 3 h ON / 9 h OFF: Računajući od trenutka pritiska tastera 6 sati sveti, 6 sati je isključen, 3 sata sveti, 9 sati je isključen.

Primer: ako se u 17 sati pritisne taster, svetleće od 17 - 23 sata, nakon toga od 23 do 5 ujutro će biti isključen, od 5 do 8 ujutro će da sveti, na kraju od 8 do 17 biti isključeno, i sve počinje iz početka.

**TIMER OFF:** Tasterom se može isključiti aktivirani tajmerski rad. Proizvod će konstantno da radi sa odabranim programom.

A DIM + / - tastomer se može podešiti jačina LED svetlosti. (100% 75% 50% 25%)

### CZ - NÁVOD K OBSLUZE

Zakoupený produkt můžete ovládat tlačítkem na adaptéru nebo dálkovým ovládáním.

Produkt můžete zapnout tlačítkem ON na dálkovém ovládání a vypnout tlačítkem OFF.

Pomocí tlačítka na adaptéru nebo číslovaných tlačítek 1-8 na dálkovém ovládání vyberte požadovaný světelný program podle níže uvedené tabulky.

S dálkovým ovládáním si můžete vybrat ze 3 opakujících se časování:

6H: 6 h ZAPNUTO / 18 h VYPNUTO: Svítí po dobu 6 hodin a poté se produkt vypne na 18 hodin od stisknutí tlačítka.

8H: 8 h ON / 16 h OFF: Rozsvítí se na 8 hodin a poté se produkt vypne na 16 hodin od okamžiku stisknutí tlačítka.

6639H: 6 h ZAPNUTO / 6 h VYPNUTO / 3 h ZAPNUTO / 9 h VYPNUTO: Rozsvítí se na 6 hodin, vypne se na 6 hodin, rozsvítí se na 3 hodiny, vypne produkt na 9 hodin od stisknutí tlačítka.

Například pokud stisknete tlačítko v 17:00, rozsvítí se od 17:00 do 23:00, poté se vypne od 23:00 do ranních 5:00, poté se rozsvítí od 5:00 do 8:00 a napakonec produkt vypne od 8:00 - 17:00.

**TIMER OFF:** Tímto tlačítkem vypnete nastavený časovač. Produkt začne nepretržitě fungovať podle zvoleného programu.

Pomoci tlačítka DIM +/- změňte LED diod. (100% 75% 50% 25%)

### HR-BIH - UPUTE ZA UPORABU

Kupljeni proizvod možete upravljati tipkom na adaptéro ili daljinskom upravljačem.

Proizvod možete uključiti tipkom UKLJUČENJE ( ON ) na daljinskom upravljaču, i isključiti ga sa tipkom ISKLJUČENJE ( OFF ).

Pomoći tipki na adaptéro ili numeričkim tipki 1-8 daljinskog upravljača odabirate željeni program OSVJETLJENJA prema tablici u nastavku.

Daljinskim upravljačem možete birati između 3 vrste ponavljajućeg odvođenja:

6H: 6 h UKLJUČENO ( ON ) / 18 h ISKLJUČENO ( OFF ): svjetli 6 sati, a zatim se proizvod isključuje na 18 sati od trenutka pritiska tipke.

8H: 8 h UKLJUČENO ( ON ) / 16 h ISKLJUČENO ( OFF ): svjetli 8 sati, a zatim se proizvod isključuje na 16 sati od trenutka pritiska tipke.

6639H: 6 h UKLJUČENO ( ON ) / 6 h ISKLJUČENO ( OFF ) / 3 h UKLJUČENO ( ON ) / 9 h ISKLJUČENO ( OFF ): svjetli 6 sati, isključuje se 6 sati, svjetli 3 sata, isključuje proizvod za 9 sati od trenutka pritiska tipke.

Na primer, ako pritisnete ovu tipku u 17 sati, svetleće će od 17 do 23 sata, zatim se isključuje od 17 do 5 sati, zatim svjetli od 5 do 8 sati i na kraju se isključuje od 8 do 17 sati.

**TIMER OFF:** Koristite ovu tipku za isključivanje postavljenog tajmera. Proizvod počinje neprekidno raditi u skladu s odabranim programom.

Pomoći tipki DIM +/- promijenite jačinu svjetline LED-a. (100% 75% 50% 25%)

	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1	COMBINATION	combination of all programs	valamennyi program kombinációja	kombinácia všetkých programov	combinarea programelor existente	kombinacija svih efekata	kombinacia všech programů
2	IN WAVES	lights in waves	hullámzó fényfüzér	vlnenie svetla	luminín ī valuri	plutajući efekat	vlnění světla
3	SEQUENTIAL	lights in sequential rhythm	izzópárok váltózó ritmusban	svietia páry žiaroviek, vždy v inom rytmе	perechi de lumini ī ritm secvențial	ritam promenljivih parova sijalica	parovi sijalica u promenljivom ritmu
4	SLO GLO	slow glow	lassú parázslás	slabé svietenie	ardere lentă	efekat žarulje	nízká intenzita svícení
5	CHASING/FLASH	chasing flash	gyorsan villogó fényfüzér	rýchlo blikajúci retázec	clipire rapidă	brzo treptući efekat	rychle blikající řetězec
6	SLOW FADE	slow fade	lassú kigyulladás/ kialvás	pomalé zapnutie/ zhasnutie	aprinđere/stingere lentă	sporo paljenje/ gašenje	pomalé rosvicení/ zhasnutí
7	TWINKLE/FLASH	twinkle flash	gyors sziporkázás	rýchle blikanie	sclipire rapidă	brza promena	rychlé blikání
8	STEADY ON	steady on	minden izzó folyamatosan világít	trvalo svietia všetky žiarovky	luminín continua	konstantno svetlo	trvale svítí všechny žárovky

### EN - WARNINGS

Do not connect the chain to the supply while it is in the packing. • Do not operate the product in its packaging. • Do not operate the light strip with poorly fitting connectors. • Warning - this lighting chain must not be used without all gaskets being in place. • Can only be connected to power outlets rated IPX4. • The power cable is not user replaceable. If it becomes damaged, the product should be discarded. • Do not connect this light strip electrically to another one. The light chain is not suitable looping-in installation. • Be careful not lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • Where breakage or damage to lamps occurs the chain must not be used nor disposed but disposed of safely. • Use only with the enclosed power supply. • Power off the adapter when not in use. • Do not operate the light strip without supervision. • The product is not a toy. Keep out of reach of children. • The product is intended to be used as ornamental lighting and is not suitable for illuminating domestic premises. • In case of any malfunction, immediately power off the light strip and seek the assistance of a specialist. • Meaning of IP44: Protected from the entry of solid objects larger than 1 mm in size. Protected from splashing water (from all directions). • Remove the battery if you are not planning to use the product for an extended period of time. • If there is any liquid flown out from the battery, wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth. • Immediately remove the depleted battery. • Warning! Risk of explosion in case of incorrect battery replacement! It can be replaced only with the same or a replacement type. Do not expose the batteries to direct heat radiation and sunshine. It is forbidden to open them up, to throw them into fire or to short-circuit them. Non-rechargeable batteries must not be charged. Risk of explosion! Do not insert an accumulator instead of the battery, because it provides significantly lower voltage and efficiency. • Do not weld or solder directly to the battery. • Store unused batteries in their original packaging, away from metal objects. Do not mix batteries which have already been unpacked.

### H - FIGYELMEZTETÉSEK

Ne helyezze áram alá a terméket, amíg a csomagolásban van. • A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Az izzosort ne használja sértől, rosszil törölje csatlakozásokkal! • Ezt a fűzert nem szabad másik fűzérrel villamosan összekapcsolni. • Ez a fűzér felülről szerelésre nem alkalmás. • Ügyeljen rögtön, hogy a termék nincs kódolás közben ne kerüljön gyűrűkön anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fénnyforrás nem cserélhetők. • A fénnyforrás elérhető részétől a termékben vége teljesen le kerülhet. • A fénnyforrás sérülése vagy forróssá esetén a termék ne használja többé, áramtalansítása majd biztonságosan semmisítse meg. • Csak a termékkel szállított hálózati adaptérrel használható! • Használónak kívül áramtalansítása az adaptátor! • Felügyelet nélkül ne üzemeltesse az izzosort! • A termék nem járat, gyermek kezébe ne kerüljön! • A termék rendelkezik dekoratív világítással, nem alkalmás háztartási helyiségek megvilágítására. • Bármiény meghibásodás esetén áramtalansítása az izzosort és forduljon szakemberhez! • IP44 jelentése: 1 mm-nél nagyobb szárlád testek behatólagosan előtérben. Freccsenő viz ellen védett (minden irányból). • Az elemcserét csak felelőlegesen végezheti! • Az elemek behatólagosan előtérben végezheti a helyes polaritásával. • Ne használjon együttes körülözött elemeket! • Elemcsere után előtérben törölje a fedélét! • Távolítsa el az elemet, ha hosszabb ideig nem használja a terméket! • Ha abból esetleg kifoly a polárítás, akkor vegyen fel védőkesztyűt és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtől! • Az elem kimerülése után azonnal távolítsa el az elemet! • Figyelem! Robbanásveszély helyeten elemcseré esetén Csak azonos vagy helyettesítő típusra cserélhető! • Az elemeket ne tegye ki közvetlen hő- és napsugárzáshoz! • Tárolásban nem alkalmazzon akkumulátort, mert annak feszültsége és hatásfoka kisebb! • Nagy hegeszés vagy forrasztás közvetlenül az elemre! • Ne használjat tárolára az eredeti csomagolásukban! • Amár kicsomagolt elemeket ne keverje vagy öntse össze!

**A TÁVIRÁNYÍTÓ NEM JÁRÉK, GYERMEK KEZÉBE NE KÉRÜLJÖN! • EZ A TERMÉK GOMBELMET TARTALMAZ, TILOS AZ ELEMELT LENYELNI, KÉMIAI EGÉS VESZÉLYELLENYES ESETEN, 2 ORAN BELÜL ERŐS BESLŐ ÉGÉST OKOZ ES HALÁLHOZ VÉZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL AZ UJ ES HASZNALT ELEMÉKET! HA AZ ELEMARTO FEDELEL NEM ZARODIK BIZTONSÁGOSAN, NE HASZNÁLJA TÖVABB A TERMÉKET ES TARTSA AZTAVOL GYERMEKEKTŐL HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELES RERÜLT VAGY BEKERÜLT BARIMLÉ TESTRESBZÉ, AZONNAL KERESZSÉN FEL ORVOST!**

A hulladékká vált berendezést elküldeni lehet gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy emberi egészségre veszélyes összetevőkkel tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés téritsélesztéssel áthatárolja a forgalmazás helyen, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos azonosítási értekest. Elhelyezheti a forgalmazót a forgalmazó által, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC • H-9027 Győr, Gesztenyfa út 3. • www.somogyi.hu

**LC 768/M; WH; WW**

• 768 x 3 V / 0,06 W • 31 V • Σ: 6 W  
 • PRI: 230 V - / 50 Hz • SEC: 31 V = / max. 6 W • IP44

